

I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 485/2008

tas-26 ta' Mejju 2008

dwar l-iskrutinju mill-Istati Membri fuq transazzjonijiet li jiffurmaw parti mis-sistema ta' finanzjament tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija

(Verżjoni kodifikata)

IL- KUNSILL ta' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4045/89 tal-21 ta' Diċembru 1989 dwar l-iskrutinju mill-Istati Membri fuq transazzjonijiet li jiffurmaw parti mis-sistema ta' finanzjament mis-sezzjoni ta' Garanziji tal-Gwida Agrikola u tal-Fond ta' Garanziji ta' l-Unjoni Ewropea u li qed iħassar id-Direttiva Nru 77/435/KEE ⁽²⁾ ġie emendat kemm-il darba ⁽³⁾ b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.

(2) Skond Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 fuq il-finanzjament tal-politika agrikola komuni ⁽⁴⁾, l-Istati Membri jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex tiġi żgurata protezzjoni effettiva ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità u partikularment sabiex tiġi aċċertata l-ġenwinità u l-konformità tal-operazzjoni iffinanzjata mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (EAFRD) u jipprevjenu u jsewgi irregolaritajiet u sabiex jirkupra somom mitlufa bhala riżultat ta' irregolaritajiet jew negliġenza.

⁽¹⁾ Opinjoni tad-19 ta' Ġunju 2007 (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU L 388, 30.12.1989, p. 18. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2154/2002 (ĠU L 328, 5.12.2002, p. 4).

⁽³⁾ Ara l-Anness I.

⁽⁴⁾ ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1 Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1437/2007 (ĠU L 322, 7.12.2007, p. 1)

(3) Skrutinju ta' dokumenti kummerċjali ta' l-impriżi li jirċievu jew li jagħmlu pagament jistgħu jkunu mezz effettiv hafna ta' sorveljanza tat-transazzjonijiet li jiffurmaw parti mis-sistema ta' finanzjament tal-FAEG. Dan l-iskrutinju jissupplementa spezzjonijiet oħra li diġà jsiru mill-Istati Membri. Barra minn dan, dispożizzjonijiet nazzjonali dwar l-iskrutinju li huma aktar estensivi minn dawk li hemm f'dan ir-Regolament m'humix affettwati minnu.

(4) Id-dokumenti wżati bhala bażi għal dan l-iskrutinju għandhom ikunu stabbiliti b'mod illi jippermetti li jsir skrutinju shih.

(5) L-impriżi li għandhom jkunu skrutinati għandhom jint-għażlu skond il-baży tan-natura tat-transazzjonijiet li jsiru fuq responsabilità tagħhom u rendikont ta' l-impriżi li qed jirċievu jew jagħmlu pagamenti skond l-importanza finanzjarja tagħhom fis-sistema ta' finanzjament tal-FAEG.

(6) Barra minn dan, huwa neċessarju li jiġi provdut numru minimu ta' spezzjonijiet ta' dokumenti kummerċjali. Dan in-numru għandu jkun stabbilit b'metodu li jeskludi differenzi sostanzjali bejn l-Istati Membri skond differenzi fl-istruttura ta' l-ispiża tal-FAEG. Dan il-metodu jista' jitwaqqaf billi jirreferu għan-numru ta' impriżi ta' ċerta importanza finanzjarja fis-sistema ta' finanzjament tal-FAEG.

(7) Il-poteri ta' l-uffiċjali responsabbli mill-iskrutinju u l-obbligazzjonijiet ta' l-impriżi sabiex jagħmlu d-dokumenti kummerċjali disponibbli lil dawn l-uffiċjali għal perjodu speċifikat u sabiex jissupplixxu dik l-informazzjoni li tista' tintalab lillhom għandha tkun definita. Għandu jkun stipulat ukoll illi dokumenti kummerċjali jistgħu f'ċerti każi jinqabdu.

- (8) Huwa neċessarju li tkun organizzata kooperazzjoni bejn l-Istati Membri minhabba l-istruttura ta' interpretazzjoni tan-negozju fil-kamp ta' l-agrikoltura u bil-hsieb li jsehħ il-funzjonament tas-suq intern. Huwa wkoll neċessarju li jkun hemm sistema ta' dokumentazzjoni ċentralizzata dwar impriża riċevitur jew hlasijiet stabbiliti f'pajjiżi terzi li jitwaqqfu fuq-livell tal-Komunità.
- (9) Filwaqt illi hija r-responsabilità ta' l-Istati Membri fl-ewwel waqt li jaddotaw il-programmi ta' skrutinju tagħhom, huwa neċessarju illi dwan il-programmi jkunu komunikati lill-Kummissjoni sabiex din tkun tista tassumi l-irwol tagħha ta' superviżjoni u koordinazzjoni u tassigura illi l-programmi jkunu addottati fuq il-bażi ta' kriterji xierqa. L-iskrutinju jista' għalhekk ikun konċentrat fuq setturi jew impriži fejn ir-riskju ta' frodi huwa għoli.
- (10) Huwa essenzjali illi kull Stat Membru jkollu dipartiment speċjali għas-sorveljanza ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u għal koordinament ta' l-iskrutinju li jsir skond dan ir-Regolament. L-uffiċjali tad-dipartiment jistgħu jagħmlu spezzjonijiet ta' l-impriži skond dan ir-Regolament.
- (11) Id-Dipartimenti li jwettqu l-iskrutinju skond dan ir-Regolament għandhom ikunu organizzati indipendentement mid-Dipartimenti li jwettqu l-iskrutinju qabel il-hlas.
- (12) L-informazzjoni miġbura matul l-iskrutinju ta' dokumenti kummerċjali għandha tkun protetta bis-sigriet professjonali.
- (13) Għandhom isiru arrangamenti għal skambju ta' informazzjoni fil-livell tal-Komunità sabiex ir-riżultati ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament ikun jista' jintuża għal effett akbar,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dan ir-Regolament għandu x'jaqsam ma' l-iskrutinju tad-dokumenti kummerċjali ta' dawġ l-entitajiet li jkunu jirċievu jew ihallsu pagamenti li jkollhom x'jaqsmu direttament jew indirettament mas-sistema tal-finanzjament tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG), jew ir-rappreżentanti tagħhom, minn hawn 'il quddiem imsejja "intrapriži", sabiex jiġi aċċertat jekk transazzjonijiet li jiffurmaw parti mis-sistema ta' finanzjament mill-FAEG ikunux attwalment twettqu u esegwiti b'mod korrett.

2. Dan ir-Regolament m'għandux japplika għal miżuri koperti bis-sistema integrata ta' l-amministrazzjoni u l-kontroll li jaqgħu taħt ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 li jstabbilixxi regoli komuni għal skemi diretti ta' appoġġ fi hdan il-politika agrikola komuni u li jstabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa⁽¹⁾. Il-Kummissjoni għandha, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 41(2) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, tistabbilixxi lista ta' miżuri oħra li għalihom dan ir-Regolament ma japplikax.

3. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

- (a) "dokumenti kummerċjali" tfisser il-kotba, registri, fatturi u dokumenti li jappoġġjawhom, rekords taż-żamm tal-kotba, tal-produzzjoni u dwar il-kwalità, u korrispondenza li għandha x'taqsam ma' l-attività kummerċjali ta' l-impriża, kif ukoll dettalji kummerċjali, fi kwalunke forma li jistgħu ikunu fiha, inkluża l-informazzjoni mahżuna elettronikament, sakemm dawn id-dokumenti jew l-informazzjoni jkollhom x'jaqsmu direttament jew indirettament mat-transazzjonijiet li ssir riferenza għalihom fil-paragrafu 1;
- (b) "terza persuna" tfisser kull persuna naturali jew legali direttament jew indirettament konnessa mat-transazzjonijiet imwettqa fis-sistema tal-FAEG.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jagħmlu skrutinju ta' dokumenti kummerċjali ta' l-impriži u jiehdu in konsiderazzjoni t-transazzjonijiet li għandhom ikunu skrutinati. L-Istati Membri għandhom jassiguraw illi l-għażla ta' l-impriži għall-iskrutinju tagħti l-ahjar assigurazzjoni possibbli ta' l-effiċjenza tal-miżuri sabiex jipprevjenu u jsibu l-irregolaritajiet skond is-sistema ta' finanzjament tal-FAEG. *Inter alia*, l-għażla għandha tiehu in konsiderazzjoni l-importanza finanzjarja ta' l-impriži f'dik is-sistema u fatturi oħra ta' riskju.

2. L-iskrutinju li jagħmel riferenza għalih il-paragrafu 1 għandu japplika, għal kull perjodu ta' skrutinju li l-paragrafu 7 jagħmel riferenza għalih għal numru ta' impriži li jistgħu ikunu mhux anqas minn nofs l-impriži li l-irċevuti jew pagamenti, jew somom tagħhom, skond is-sistema ta' finanzjament tal-FAEG, ammontaw għal aktar minn EUR 150 000 fis-sena finanzjarja tal-FAEG għas-sena kalendarja preċedenti għall-imsemmi perjodu ta' skrutinju.

⁽¹⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 1. Ir-Regolament kif l-ahħar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 293/2008 (ĠU L 90, 2.4.2008, p. 5).

3. Fir-rigward ta' kull perjodu kurrenti ta' skrutinju, l-Istati Membri għandhom, mingħajr preġudizzju għall-obbligazzjonijiet tagħhom kif definiti fil-paragrafu 1, jagħzlu l-imprizi li għandhom jiġu skrutinizzati skond il-bażi ta' l-analiżi tar-riskju fis-settur ta' rifiżjonijiet fuq l-esportazzjoni, u għall-miżuri l-oħrajn kollha meta huwa prattikabbli li jsir hekk. L-Istati Membri għandhom jippreżentaw lill-Kummissjoni il-proposti tagħhom għall-użu tal-analiżi tar-Riskju. Il-proposti għandhom jinkludu l-informazzjoni kollha rilevanti dwar it-trattament li għandu jintuża, il-metodi ta' teknika, il-kriterji u l-metodu ta' l-implimentazzjoni. Għandhom jiġu preżentati mhux aktar tard mill-1 ta' Diċembru tas-sena preċedenti tal-perjodu tal-iskrutinju li għalih għandhom jiġu applikati. L-Istati Membri għandhom jiehdu akkont tal-kummenti tal-Kummissjoni dwar il-proposti, li għandhom jingħataw fi żmien tmien għimghat mill-wasla tagħhom.

4. Għal miżuri li għalihom Stat Membru jqis li l-użu ta' l-analiżi tar-riskju ma jkun prattikabbli, għandu jkun obligatorju għall-imprizi li s-somma tad-dhul jew tal-hlasijiet tagħhom jew is-somma ta' dawk iż-żewġ ammonti fi hdan is-sistema ta' finanzjament tal-FAEG kienet aktar minn EUR 350 000 u li ma jkunux ġew skrutinizzati skond dan ir-Regolament matul xi wiehed miż-żewġ perjodi ta' skrutinju preċedenti, li jiġu skrutinizzati.

5. Imprizi li l-irċevuti tagħhom jew pagamenti jammontaw għal inqas minn EUR 40 000 għandhom ikunu skrutinizzati skond dan ir-Regolament għar-raġunijiet speċifiċi li jkunu indikati mill-Istati Membri biss fil-programm annwali kif jagħmel riferenza għalih Artikolu 10 jew mill-Kummissjoni fi kwalunkwe emenda proposta għal dak il-programm.

6. F'kazijiet xierqa, l-iskrutinju li hemm fil-paragrafu 1 għandu jiġi estiż għall-persuni naturali u ġuridiċi li magħhom l-imprizi li huma skond Artikolu 1 huma assoċjati u għal dawk il-persuni naturali jew ġuridiċi li jistgħu jkunu rilevanti sabieb jintlaħqu l-għanijiet imsemmija fl-Artikolu 3.

7. Il-perjodu ta' skrutinju għandu jdum mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara.

L-iskrutinju għandu jkopri perjodu ta' mill-inqas 12-il xahar li jintemmu waqt il-perjodu ta' skrutinju ta' qabel; jista' jiġi estiż għal perjodi, li għandhom jiġu stabbiliti mill-Istat Membru, li jiġu qabel jew wara l-perjodu ta' 12-il xahar.

8. L-iskrutinju li jsir skond dan ir-Regolament m'għandux jippreġudika l-ispezzjonijiet mibdija skondl-Artikoli 36 u 37 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005.

Artikolu 3

1. L-eżattezza tad-dettalji primarji taht l-iskrutinju għandha tkun verifikata b'numru ta' kontrolli bir-reqqa, inklużi, meta jkun mehtieg, id-dokumenti kummerċjali ta' partijiet terzi, xierqa skond il-grad ta' riskju ppreżentat, inklużi, inter alia:

(a) paraguni mad-dokumenti kummerċjali ta' fornituri, klienti, garrara u partijiet terzi oħrajn;

(b) verifiki fiżiċi, meta xieraq, fuq il-kwantità u n-natura tal-ħażniet;

(c) tixbieh mar-rekords ta' flussi finanzjarji li jwasslu jew huma konsegwenza ta' transazzjonijiet li jsiru fi hdan is-sistema ta' finanzjament tal-FAEG, u

(d) jiċċekkja, fejn jidhlu ż-zamma tal-kotba u registri ta' attività finanzjarja li juru fiż-żmien ta' l-iskrutinju, li d-dokumenti miżmuma mill-aġenzija li tkun tagħmel il-hlas ta' għajjnuna lill-benefiċjarju huma preċiżi.

2. B'mod partikolari, billi l-imprizi huma rikjesti li jzommu rekords ta' ħażniet fi ktieb speċifiku skond dispożizzjonijiet tal-Komunità jew nazzjonali, l-iskrutinju ta' dawn ir-rekords għandu, fil-każijiet xierqa jinkludi tixbieh mad-dokumenti kummerċjali u, fejn xieraq, mal-kwantitajiet attwali fil-ħażniet.

3. Fl-għażla ta' transazzjonijiet biex jiġu verifikati, għandu jittiehed akkont shih tal-grad tar-riskju preżentat.

Artikolu 4

L-imprizi għandhom iżommu d-dokumenti kummerċjali għal mill-anqas tlett snin, li jibdeu mill-aħhar tas-sena meta jkunu saru.

L-Istati Membri jistgħu jstabbilixxu perjodu itwal ta' kemm dawn id-dokumenti jistgħu jinżammu.

Artikolu 5

1. Il-persuni responsabbli għall-impriza, jew terzi persuni, għandhom jassiguraw li d-dokumenti kummerċjali kollha u l-informazzjoni addizzjonali jiġu provduti lill-uffiċjali responsabbli għall-iskrutinju jew lill-persuni mahtura għal dak l-iskop. Dettalji maħżuna elettronikament għandhom ikunu provduti fuq medja xierqa li tappoġġa d-dettalji.

2. L-uffiċjali responsabbli mill-iskrutinju jew il-persuni awtorizzati għal dan l-iskop jistgħu jitolbu li partijiet jew kopji tad-dokumenti li jagħmel riferenza għalihom il-paragrafu 1 tingħata lilhom.

3. Meta, waqt l-iskrutinju mwettaq skond dan ir-Regolament, id-dokumenti kummerċjali miżmuma sabiex fil-futur iżzomm rekords bhal dawk skond kif meħtieġ mill-Istat Membru responsabbli għall-iskrutinju, mingħajr preġudizzju għall-obbligazzjonijiet stipulati fir-Regolamenti l-oħrajn li għandhom x'jaqsmu mas-settur involut.

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu d-data li minnha dawk ir-rekords għandhom jibdeu jinżammu.

Meta d-dokumenti kummerċjali kollha jew parti minnhom meħtieġa sabiex jiġu skrutinizzati skond dan ir-Regolament ikunu jinsabu għand l-impriza fl-istess grupp kummerċjali, soċjetà bi shab jew assoċjazzjoni ta' l-imprizi mmexxija fuq bażi unifikata bhall-impriza li tkun qed tiġi skrutinizzata, sew jekk tkun tinsab 'il ġewwa jew 'il barra mit-territorju tal-Komunità, l-impriza għandha ttipprovi dawk id-dokumenti kummerċjali lill-uffiċjali responsabbli għall-iskrutinju, f'post u hin li jiġi deċiż mill-Istati Membri responsabbli għat-twettiq ta' l-iskrutinju.

Artikolu 6

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw illi l-uffiċjali responsabbli għall-iskrutinju għandhom l-awtorità illi jaqbd u dokumenti kummerċjali, jew li jordnaw illi jinqabdu. Dan id-dritt għandu jiġi eżerċitat b'rispett għad-dispożizzjonijiet nazzjonali rilevanti u m'għandhomx jaffettwaw l-applikazzjoni tar-regoli li jirregolaw proċeduri f'materji kriminali li jikkonċernaw il-qbid ta' dokumenti.

2. L-Istati Membri għandhom jaddottaw il-miżuri xierqa sabiex jippenalizzaw il-persuni naturali jew ġuridiċi li jonqsu milli jagħmlu l-obbligazzjonijiet tagħhom skond dan ir-Regolament.

Artikolu 7

1. L-Istati Membri għandhom jgħinu lil xulxin għall-iskopijiet tat-twettiq ta' l-iskrutinju kif hemm ipprovdut dwar dan l-Artikolu 2 u 3 fil-każijiet li ġejjin:

(a) meta impriza jew terza persuna hija stabbilita fi Stat Membru li mhux dak li fih il-hlas ta' l-ammont f'dan il-każ kien jew kellu jsir jew jasal;

(b) meta impriza jew terza persuna hija stabbilita fi Stat Membru li mhux dak li fih jinsabu d-dokumenti u l-informazzjoni meħtieġa għall-iskrutinju.

Il-Kummissjoni tista' tikkoordina azzjonijiet kongunti li jinvolvu assistenza reċiproka bejn żewġ Stati Membri jew aktar. Dispożizzjonijiet għal dik il-koordinazzjoni għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 41(2) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005.

Fejn żewġ Stati Membri jew iżjed minn tnejn jinkludu fil-programm mibgħut taht l-Artikolu 10 (2) xi proposta għal azzjoni kongunta li tinvolvi għajna reċiproka estensiva, il-Kummissjoni tista', jekk tkun mitluba, tippermetti tnaqqis sa massimu ta' 25 % ta' l-iżgħar għadd ta' skrutinji kif stabbilit taht l-Artikolu 2(2) sa (5) għall-Istati Membri kkonċernati.

2. Waqt l-ewwel tlett xhur wara s-sena finanzjarja ta' hlas tal-FAEG, l-Istati Membri għandhom jibgħatu lista ta' l-imprizi li ssir riferenza għalihom f'punt (a) tal-paragrafu 1 lil kull Stat Membru li fih dik l-impriza hija stabbilita. Il-lista għandu jkollha fiha d-dettalji kollha meħtieġa sabiex l-Istat Membru tad-destinazzjoni jkun jista' jidentifika l-impriza u jesegwixxi l-obbligazzjonijiet ta' skrutinju tiegħu. L-Istat Membru tad-destinazzjoni għandu jkun responsabbli għall-iskrutinju ta' dawk l-imprizi skond l-Artikolu 2. Kopja ta' kull lista għandha tintbagħat lill-Kummissjoni.

L-Istat Membru li jirċevi jew jagħmel il-pagament jista' jitlob lill-Istat Membru li fih l-impriza hija stabbilita sabiex jiskrutinizza whud mill-imprizi fuq dik il-lista skond l-Artikolu 2, waqt li jindika għalfejn huwa meħtieġ li jagħmel dik it-talba u partikolarment ir-riskji assoċjati magħha.

L-Istat Membru li jirċevi t-talba għandu jiehu akkont kif jixraq tar-riskji assoċjati mal-impriza, li għandhom jiġu kkomunikati mill-Istat Membru li jkun qiegħed jagħmel it-talba.

L-Istat Membru li jirċevi t-talba għandu jinforma lill-Istat Membru li jagħmel it-talba bl-azzjoni mehuda wara it-talba. Meta jsir l-iskrutinju ta' l-impriża fuq il-lista, l-Istat Membru li jkun irċeva t-talba u li jkun wettaq l-iskrutinju għandu jinforma lill-Istat Membru li jkun għamel it-talba bir-riżultati ta' dak l-iskrutinju mhux aktar tard minn tlett xhur wara t-tmien tal-perjodu tal-iskrutinju.

Deskrizzjoni fil-qosor ta' dawn it-talbiet għandha tintbagħat lill-Kummissjoni kull tlett xhur, mhux aktar minn xahar wara li jagħlaq il-perjodu ta' tlett xhur. Il-Kummissjoni tista' tesigi li kopja ta' talbiet individwali tiġi fornita.

3. Matul l-ewwel tlett xhur wara s-sena finanzjarja tal-pagament tal-FAEG, l-Istati Membri għandhom jibgħatu lill-Kummissjoni lista ta' l-impriži stabbiliti fpajjiż terz li għalihom il-pagament ta' l-ammont f'dak il-każ ikun sar jew suppost li kellu jsir jew li jkun wasal f'dak l-Istat Membru.

4. Jekk informazzjoni addizzjonali tkun meħtieġa minn Stat Membru iehor bhala parti mill-iskrutinju ta' xi intrapriża skond l-Artikolu 2, u b'mod partikolari ċċekkjar bejn żewġ nahat skond l-Artikolu 3, talbiet speċifiċi għal skrutinju jistgħu jsiru waqt li juru r-ragunijiet għat-talba. Deskrizzjoni fil-qosor ta' talbiet speċifiċi għandha tintbagħat lill-Kummissjoni kull tlett xhur. Il-Kummissjoni tista' tesigi li kopja ta' talbiet individwali tiġi fornita.

It-talba għal skrutinju għandha tintlaqa' mhux aktar tard minn sitt xhur wara li tkun waslet; ir-riżultati ta' l-iskrutinju għandhom jitwasslu mingħajr telf ta' żmien lill-Istat Membru u lill-Kummissjoni. In-notifika lill-Kummissjoni għandha tkun kull tlett xhur, mhux aktar minn xahar wara li jagħlaq il-perjodu ta' tlett xhur.

5. Skond il-proċedura stabilita fl-Artikolu 41(2) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-kondizzjonijiet minimi dwar il-kontenut tat-talbiet li ssir referenza għalihom fil-paragrafi 2 u 4 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 8

1. Informazzjoni miġbura matul l-iskrutinju kif mitlub f'dan ir-Regolament għandu jittiehed bhala protett bis-sigriet professjonali. Ma jistax ikun komunikat lil xi persuni hlief dawk li, minhabba d-doveri tagħhom fl-Istati Membri jew fl-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet, huma mitluba li jkollhom din l-informazzjoni jew sabiex ikunu jistgħu jagħmlu dawk d-doveri.

2. Dan l-Artikolu m'għandux jippreġudika dispożizzjonijiet nazzjonali li għandhom x'jaqsmu ma' proċeduri legali.

Artikolu 9

1. Qabel l-1 ta' Jannar li jsegwi l-perjodu ta' skrutinju l-Istati Membri għandhom jibgħatu lill-Kummissjoni rapport dettaljat dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Ir-rapport għandu juri d-diffikultajiet li ltaqghu magħhom u l-miżuri li ttiehdu sabiex jingħelbu u jagħmlu, fejn hu xieraq, suggerimenti għal tijib.

2. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandu jkollhom tibdil regolari ta' opinjonijiet dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

3. Il-Kummissjoni għandha ta' kull sena tevalwa il-progress miksub, fir-rapport annwali dwar l-amministrazzjoni tal-fondi li jagħmel referenza għalihom Artikolu 43 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005.

Artikolu 10

1. L-Istati Membri għandhom jippreparaw programmi għall-iskrutinju li jrid isir skond Artikolu 2 matul il-perjodu ta' skrutinju sussegwenti.

2. Kull sena, qabel il-15 ta' April, l-Istati Membri għandhom jibgħatu lill-Kummissjoni il-programm li jagħmel referenza għalih il-paragrafu 1 u għandhom jispeċifikaw:

(a) in-numru ta' impriži li ser ikunu skrutinizzati u jinqasmu skond is-settur fuq il-baži ta' l-ammonti li għandhom x'jaqsmu magħhom;

(b) il-kriterji addottati sabiex sar dan il-programm.

3. Il-programmi mwaqqfa mill-Istati Membri u mgħaddja lill-Kummissjoni, għandhom jiġu implimentati mill-Istati Membri, jekk, fi żmien tmien gimghat, il-Kummissjoni m'għarrfitx il-kummenti tagħha.

4. L-emendi magħmula mill-Istati Membri għall-programmi għandhom ikunu sugġetti għall-istess proċedura.

5. B'mod eċċezzjonali, f'kull stadju, il-Kummissjoni tista' titlob l-inkluzjoni ta' kategorija partikolari ta' l-impriża fil-programm ta' xi wiehed jew aktar mill-Istati Membri.

Artikolu 11

1. F'kull Stat Membru dipartiment speċjali għandu jkun responsabbli għas-sorveljanza ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u għall-:

- (a) eżekuzzjoni ta' l-iskrutinju li qed jiġi provdut għalih mill-uffiċjali impjegati direttament mid-dipartiment speċifiku, jew
- (b) koordinament jew is-sorveljanza ġenerali tal-skrutinju magħmul mill-uffiċjali li tappartjeni għal dipartimenti oħra.

L-Istati Membri jistgħu wkoll jipprovdu illi l-iskrutinju li ser isir skond dan ir-Regolament ikun imqassam bejn d-dipartiment speċjali u dipartimenti nazzjonali oħra, basta illi dan ta' l-ewwel ikun responsabbli għall-koordinament tagħhom.

2. Id-dipartiment jew dipartimenti responsabbli għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandu jkun organizzat b'mod illi jkun indipendenti mid-dipartimenti jew ferġat ta' dipartimenti responsabbli għall-pagamenti u għall-iskrutinju li jsir qabel il-pagament.

3. Sabiex jiġi assigurat illi dan ir-Regolament ikun applikat korrettement id-dipartiment speċjali li hemm riferenza għalih fil-paragrafu 1 għandu jiehdu l-miżuri kollha neċessarji.

4. Id-dipartiment speċjali għandu jkun responsabbli wkoll għall-:

- (a) taħriġ ta' uffiċjali nazzjonali responsabbli sabiex iwettqu l-iskrutinju li jaġmel riferenza għalih dan ir-Regolament, sabiex jippermettilhom jakkwistaw biżżejjed għarfien sabiex iwettqu d-doveri tagħhom;
- (b) amministrazzjoni tar-rapporti u għal kull dokument iehor li għandu x'jaqsam ma' l-iskrutinji mwettqa u provdut għalih b'dan ir-Regolament;
- (c) il-preparazzjoni u l-Komunika tar-rapporti li jaġmel riferenza għalihom Artikolu 9(1) u l-programmi li jaġmel riferenza għalihom Artikolu 10.

5. Id-dipartiment speċjali għandu jingħata mill-Istat Membru konċernat il-poteri kollha neċessarji sabiex jwettaq l-inkarigi li jaġhmlu riferenza għalihom il-paragrafi 3 u 4.

Għandu ikun magħmul min-numru ta' uffiċjali li huma biżżejjed u li huma mharrġa b'mod adegwat għat-twettiq ta' dawk ix-xoghlijiet.

6. Dan l-Artikolu ma japplikax meta n-numru minimu ta' impriži li għandhom ikunu kontrollati, skond l-Artikolu 2(2) sa (5), huwa anqas minn 10.

Artikolu 12

L-ammonti f'ewro li jidhru f'dan ir-Regolament għandhom ikunu konvertiti fejn xieraq fil-munità nazzjonali billi tiġi applikata r-rata ta' kambju li tkun qed tithaddem fl-ewwel jum tax-xogħol tas-sena meta jibda l-perjodu ta' skrutinju u jkun publikat fis-serje Ċ tal-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 13

Regoli dettaljati dwar it-twettiq ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu adottati fejn hemm bżonn, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 41(2) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005.

Artikolu 14

Artikoli 36 u 37 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005 għandhom japplikaw għall-iskrutinju ta' spiza speċifika finanzjata mill-Komunità skond dan ir-Regolament.

Artikolu 15

1. B'rispett għal-liġijiet nazzjonali rilevanti, l-uffiċjali tal-Kummissjoni għandhom ikollhom aċċess għad-dokumenti kollha preparati jew fid-dawl ta' jew wara l-iskrutinju skond dan ir-Regolament u għall-informazzjoni miżmuma, inklużi dawk miġbura fis-sistemi ta' l-ipproċessar ta' l-informazzjoni. Din id-data għandha tiġi pprovdata ma' talba fuq medja xierqa li tappoġġa d-dettalji.

2. L-iskrutinji referuti fl-Artikolu 2 għandhom jitwettqu mill-uffiċjali tal-Istati Membri.

L-uffiċjali tal-Kummissjoni jistgħu jiehdu sehem f'dawn l-iskrutinji. Huma ma jistgħux jeżercitaw il-poteri ta' skrutinju mogħti lil uffiċjali nazzjonali; b'dankollu, għandu jkollhom aċċess għall-istess fond u għall-istess dokumenti bħall-uffiċjali ta' l-Istati Membri.

3. Fil-każ ta' skrutinji li jsiru permezz ta' l-Artikolu 7, l-uffiċjali ta' l-Istat Membru li jagħmlu t-talba jistgħu jkunu preżenti, bi qbil ma' l-Istat Membru li jkun irċieva t-talba, għall-iskrutinju fl-Istat Membru li jkun irċieva t-talba u jkollhom aċċess għall-istess fond u l-istess dokumenti bħall-uffiċjali ta' dak l-Istat Membru.

L-uffiċjali ta' l-Istat Membru li jagħmel it-talba li jkunu preżenti għall-iskrutinji fl-Istat Membru li jkun irċieva t-talba għandhom f'kull hin ikunu jistgħu jipproduċu prova tal-kapaċità uffiċjali tagħhom. L-iskrutinji għandhom f'kull hin jitwettqu mill-uffiċjali ta' l-Istat Membru li jirċievi t-talba.

4. Meta dispożizzjonijiet nazzjonali dwar il-proċeduri kriminali jirriservaw ċerti atti għall-uffiċjali nominati speċifikament mill-liġi nazzjonali, l-uffiċjali tal-Kummissjoni, u lanqas l-uffiċjali tal-Istat Membru referuti fil-paragrafu 3, m'għandhom jiehdu sehem f'dawn l-atti. Fi kwalunkwe każ, m'għandhomx jiehdu

parti fi, partikolarment, żjajjar fid-dar jew l-interrogazzjoni formali tal-persuni fil-kuntest tal-liġi kriminali tal-Istat Membru. Għandhom, b'dankollu, jkollhom aċċess għall-informazzjoni miksuba b'dak il-mod.

Artikolu 16

Ir-Regolament (KE) Nru 4045/89, kif emendat bir-Regolamenti elenkati f'Anness I, huwa mhassar.

Referenzi għar-Regolament li ġie mhassar għandhom jinftiehem bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

Artikolu 17

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin ġurnata wara l-pubblikazzjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 26 ta' Mejju 2008.

Għall-Kunsill

Il-President

D. RUPEL

ANNEX I

REGOLAMENT IMHASSAR FLIMKIEN MA' L-EMENDI SUĊĊESSIVI TIEGħU

Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 4045/89
(ĠU L 388, 30.12.1989, p. 18)

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3094/94
(ĠU L 328, 20.12.1994, p. 1)

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3235/94
(ĠU L 338, 28.12.1994, p. 16)

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2154/2002
(ĠU L 328, 5.12.2002, p. 4)

Artikolu 1(1) biss

ANNEX II

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Ir-Regolament (KEE) Nru 4045/89	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)
Artikolu 1(2)	Artikolu 1(3), il-kliem tal-bidu u Artikolu 1 (3)(a)
Artikolu 1(3)	Artikolu 1(3)(b)
Artikolu 1(4)	Artikolu 1(2)
Artikolu 1(5)	—
Artikolu 2(1)	Artikolu 2(1)
Artikolu 2(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 2(2)
Artikolu 2(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 2(3)
Artikolu 2(2) it-tielet subparagrafu	—
Artikolu 2(2), ir-raba' subparagrafu	Artikolu 2(4)
Artikolu 2(2), il-hames subparagrafu	Artikolu 2(5)
Artikolu 2(3)	Artikolu 2(6)
Artikolu 2(4)	Artikolu 2(7)
Artikolu 2(5)	Artikolu 2(8)
Artikolu 3(1), il-kliem tal-bidu	Artikolu 3(1), il-kliem tal-bidu
Artikolu 3(1), l-ewwel inciz	Artikolu 3(1)(a)
Artikolu 3(1), it-tieni inciz	Artikolu 3(1)(b)
Artikolu 3(1), it-tielet inciz	Artikolu 3(1)(c)
Artikolu 3(1), ir-raba' inciz	Artikolu 3(1)(d)
Artikolu 3(2)	Artikolu 3(2)
Artikolu 3(3)	Artikolu 3(3)
Artikolu 4	Artikolu 4
Artikolu 5	Artikolu 5
Artikolu 6	Artikolu 6
Artikolu 7(1), l-ewwel subparagrafu, il-kliem tal-bidu	Artikolu 7(1), l-ewwel subparagrafu, il-kliem tal-bidu
Artikolu 7(1), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel inciz	Artikolu 7(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a)
Artikolu 7(1), l-ewwel subparagrafu, it-tieni inciz	Artikolu 7(1), l-ewwel subparagrafu, punt (b)
Artikolu 7(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 7(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 7(1), it-tielet subparagrafu
Artikoli 7(2), (3), (4) u (5)	Artikoli 7(2) sa (5)
Artikolu 8	Artikolu 8
Artikolu 9(1)	Artikolu 9(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 9(2)	Artikolu 9(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 9(3)	Artikolu 9(2)

Ir-Regolament (KEE) Nru 4045/89	Dan ir-Regolament
Artikolu 9(4)	Artikolu 9(3)
Artikolu 9(5)	—
Artikolu 10(1)	Artikolu 10(1)
Artikolu 10(2), kliem tal-bidu	Artikolu 10(2), kliem tal-bidu
Artikolu 10(2), l-ewwel inċiż	Artikolu 10(2)(a)
Artikolu 10(2), it-tieni inċiż	Artikolu 10(2)(b)
Artikoli 10(3), (4) u (5)	Artikoli 10(3), (4) u (5)
Artikolu 11(1), l-ewwel subparagrafu, il-kliem tal-bidu	Artikolu 11(1), l-ewwel subparagrafu, il-kliem tal-bidu
Artikolu 11(1), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 11(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a)
Artikolu 11(1), l-ewwel subparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 11(1), l-ewwel subparagrafu, punt (b)
Artikolu 11(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 11(1), it-tieni subparagrafu
Artikoli 11(2) u (3)	Artikoli 11(2) u (3)
Artikolu 11(4), il-kliem tal-bidu	Artikolu 11(4), il-kliem tal-bidu
Artikolu 11(4), l-ewwel inċiż	Artikolu 11(4)(a)
Artikolu 11(4), it-tieni inċiż	Artikolu 11(4)(b)
Artikolu 11(4), it-tielet inċiż	Artikolu 11(4)(ċ)
Artikoli 11(5) u (6)	Artikoli 11(5) u (6)
Artikolu 18	Artikolu 12
Artikolu 19	Artikolu 13
Artikolu 20	Artikolu 14
Artikolu 21	Artikolu 15
Artikolu 22	—
—	Artikolu 16
Artikolu 23	Artikolu 17
—	Anness I
—	Anness II